政治科學論叢／第二十九期／民國 95 年 9 月／頁 1～8

千禧新世，守護和平*

F. W. de Klerk**

陳毓麟翻譯，李元裕校訂***

在我們這個正在全球化的世界裡，沒有人能夠對各地的衝突保持冷漠。我們不能忽視發生在伊拉克的暴力，或是以色列與巴勒斯坦之間尚未獲得解決的關係。我們也不能對北韓擁有核子武器的事實，或是伊朗也許將很快發展核武成功的可能性視而不見。我們必須知曉臺灣與大陸之間的緊張局勢；斯里蘭卡出現新族群衝突的潛在可能，以及達佛（Darfur）地區逐漸攀升的死亡人數。

現實上，在我們逐漸縮小、全球化的世界中，這些衝突的全部或其中任何一項都可能對我們所有人的利益與安全造成影響。譬如，五年以前有誰想得到阿富汗的穆斯林基本教義份子，對於紐約市下城的金融中心可能會有任何的影響？誰會想到奈及利亞南部叛軍的不滿會影響到我們購買汽油所付的價錢？

一九九〇年代時——隨著蘇聯崩解——這個世界走向罕見的單極模式，只有一個無可置疑的全球性強權。當時「華盛頓共識」十分盛行。它大體上基於一個想法，認爲自由民主和自由企業經濟可以解決人類所有問題。法蘭西斯‧福山（Francis Fukuyama）宣稱我們已經來到「歷史的終結」，因爲我們終於發現最合乎人類利益的經濟與政治體系。

---

* 本文爲 Frederik Willem de Klerk 先生於 95 年 5 月 11 日，應施明德先生講座之邀請，於臺大醫院國際會議中心發表之演講。原文經講者同意翻譯成中文。

** 前南非共和國總統，擔任總統期間致力推動種族和解，1993 年與曼德拉（Nelson Mandela）共同獲得諾貝爾和平獎。

*** 陳毓麟、李元裕爲臺大政治學研究所碩士。

臺灣大學學術期刊資料庫

這些都跟全球化過程的加速同時發生。在過去十年中，我們已開始建立一個新的超國家全球社群基礎，這個社群是由空中運輸、衛星通訊、網際網路以及快速增長的國際貿易所結合在一起。

這一切也都反映在自新型態全球消費者文化中所浮現的整合市場之上：全世界都想要臺灣和日本製造的最新電子產品；來自斯堪地那維亞的最新手機；巴黎與米蘭的最新時尚；德國的高級車以及美國生產新穎且功能更爲強大的電腦和軟體。我們購物的商城、工作的辦公大樓、住的家；現在看起來都非常相像，無論我們是在多倫多還是台北；曼徹斯特還是孟買、芝加哥或是上海。無論我們在世界的哪一個地方，我們吃一樣的早餐麥片；喝一樣的軟性飲料並且看同樣的電影和電視節目，所有的這些發展已經創造出一個新的全球戰略環境，對和平帶來新的緊張和威脅。

- 目前我們住在一個只有一個全球性超級強權的世界裡；
- 現在各個國家之間已經很少有戰爭。幾乎所有的衝突都發生在國家內部——通常牽涉到宗教、族群和文化社群；
- 另外我們已經見到對和平最大的威脅之一，全球恐怖主義的出現。

如果說這個世界已經變成一個全球化的村落，美國是這裡的警長這件事則少有疑問。美國之所以獲得這個職位——不是因爲它被選出來——而是因爲它具有無可挑戰的軍事優勢。它是唯一擁有充足資源以及——就目前而言，意志——能將其力量投射到全世界的國家。

無可避免地，缺乏反制力量的情況會誘使任何一個獨自尚存的超級強權，運用自身全球性的軍事優勢，去促進其國家戰略利益，以及它在全球的意識型態議程。如此單獨存在的超級強權也較不傾向於使其行動自由因接受多邊的程序而受限。這兩個因素解釋了美國當前外交政策的許多面向。

美國入侵伊拉克的決定匯集了戰略上對抗全球恐怖主義的優先目標，和它推展民主的意識型態議程。現在美國發現在複雜而動盪的情勢中，要在當地擴大介入所面臨的巨大困難。

臺灣大學學術期刊資料庫

身爲事實上的全球領導者，美國的這個角色帶給它重大的負擔與責任：

- 它必須將其國家的財富當中，不成比例的部分花用在維持其全球軍事地位上；目前它在海外部署 500,000 名軍隊，而到目前爲止它在伊拉克的活動中已經投入超過 320 億美元——而且這個數目預期在戰爭結束前會加倍。
- 美國的強大也使它成爲全世界各個不滿團體的目標。如果世貿中心和五角大廈不是世界上最富裕而強大的國家的經濟與軍事象徵的話，奧薩瑪・賓拉登也不會把它們當作目標。
- 強大的代價是，而且一直以來都是，不受歡迎。美國必須忍受某些它最久遠的盟邦的妒忌，這些國家中有很多都樂於恣意抨擊美國的政策，同時又接受其戰略保護傘的庇護。
- 美國很容易受到批評，無論它做了什麼。如果它起而執行聯合國對伊拉克的決議，它被指控爲帝國主義。如果它沒有干涉其他危機——例如現在發生在達佛的衝突——則它被抨擊爲不在意非洲人的苦難。

然而，美國不大可能長期保持它的優勢地位。不可避免的，崛起中的巨人——像是中國、印度和歐盟——將確保這個世界會回到多極的模式。而美國在伊拉克的經驗也很可能使得美國在接下來的幾年裡，會對於再次將它的力量投射遠離自身疆域的企圖感到卻步。

在全球衝突的模式裡，第二項改變是國家間戰爭和民族解放戰爭的減少以及國家內部衝突的持續——這些衝突大部分都牽涉到族群、宗教或文化社群。根據斯德哥爾摩國際和平研究所，在二〇〇四年世界上有 19 個嚴重的衝突，它們***全部***都是國家內部的衝突。這些衝突中有六個在非洲，六個在亞洲。三個在美洲，三個在中東，還有一個在歐洲。

在世界各地難解的小型戰爭當中，它們的根源很多都在於深層的文化或族群疏離感——這些戰爭大部分都很少出現在晚間新聞。例如，有誰曾聽過南奧塞第亞（South Osetia）？一個從喬治亞分離出來的省分，俄羅斯支持的當地軍隊與美英訓練的喬治亞部隊在這裡相互對抗。有誰知道在瓜

臺灣大學學術期刊資料庫

地馬拉發生的激烈衝突？當地的馬雅人奮力維持他們的文化認同；或知道印度、東南亞和非洲諸多的文化、宗教和族群緊張？

太常出現的情況是，世界各地的少數社群覺得在受統治的過程中，他們在政治上或文化上沒有獲得足夠的接納。他們覺得政府不在意他們的語言和文化；他們遭受歧視、壓迫以及被強制整合進多數文化中。

這樣的疏離感經常在衝突、叛亂、要求分離時，及有時在恐怖主義行動時爆發出來。當前或近來在車臣、斯里蘭卡、菲律賓、泰國、印尼和北愛爾蘭以及非洲許多國家的衝突給這個現象提供了更多的例子。

宗教也是世界上許多現存衝突的根源。北愛爾蘭的天主教徒與新教徒；印度的印度教徒、穆斯林和錫克教徒；以及奈及利亞和蘇丹的穆斯林和基督徒之間的差異，都創造出幾乎隨時可以爆發暴力與恐怖主義的動盪情勢。

新千禧年初始以來，對和平的第三個重大威脅是全球恐怖主義的出現。

從九一一之後，世界的安全焦點已經從傳統的國際衝突移轉到全球恐怖主義造成的威脅。

九一一、馬德里、峇里島和倫敦都已在我們的意識中烙下深刻的印象。比起在世界其他地方奪走了更多生命的傳統衝突，它們對大多數人造成了更強而直接的影響。

恐怖份子的目標是要讓一般平民充滿恐懼。

從這一點來看，九一一攻擊的主事者獲得驚人的成功。儘管在曼哈頓下城和五角大廈造成了可怕的損害，儘管失去了三千條生命，我們可以說這些攻擊所帶來的後續損害更爲嚴重。在好幾個月以後航空客運的載客量才回到九一一之前的水準；世界各地的市場都和美國經濟一樣受到影響。該次攻擊對美國的政治也有戲劇性的影響，並且使得他們採取一些相當嚴苛的措施，包括愛國法以及一個新的強大官僚組織的建立——國土安全

臺灣大學學術期刊資料庫

部。這樣必然更爲緊縮的政治氣氛提供了美國決定侵略伊拉克，以及全球政治在那之後的事態發展的背景。一如所圖，恐怖份子對西班牙的攻擊也對其後不久的大選造成巨大的衝擊。

那麼國際社會應當如何回應全球恐怖主義和國家內部衝突的威脅？

我相信可以藉由瞭解我們現在生活在全球化世界的程度，以及對於這項現實在邏輯上的必然後果，發展出處理的策略來加以回應。

在美國、西班牙、和英國發生的攻擊都是全球性的事件。從雪梨到斯德哥爾摩；從多倫多到東京；從墨西哥市到開普敦，世界各地的人們看著它們在電視上被二十四小時地報導。由於媒體的無所不在，這個星球上幾乎每個有電視可看的人，都被親身捲入這項恐怖主義造成的危機。

九一一也突出了全球恐怖主義另一項令人恐懼的情勢發展：現代科技的容易取得已然大幅度地增加了恐怖份子的破壞能力。用任何人都有辦法用購買取得的工業和農業原料，製造出強力的炸彈。表面上和平的物件——像是車子、貨車、船和飛機——可以被轉化成致命的武器。人們受到強大的生物和化學物質威脅。最嚴重的是，恐怖份子可能在某一天會取得核子武器。若與強烈的狂熱結合，現代科技就對社會構成潛在的災難性威脅。

爲了以有意義的方式處理這件事，我們必須分析相關的深層動機，然後發展我們的策略。

實際上大多數恐怖份子的動機都出於民族主義或宗教狂熱。全球性消費文化的快速增長以及伴隨而來的政治與社會風氣，對保守的社會，特別是基本教義派的穆斯林構成重大的威脅。它們對之非常的恐懼，正是因爲它們的人民覺得閃亮的消費產品、炫目、自由的生活方式以及它不談道德的大眾文化十分吸引人。

他們相信——或許相當正確——不受節制的自由、民主、性解放、墮胎自由、性別平等和物質主義等這些伴隨而來的自由主義價值，都和他們的先知所顯現的苦行虔誠格格不入。

臺灣大學學術期刊資料庫

結果是對西方文化和其主要代表者，美國，的狂熱排斥。

這一點又因爲大多數保守的穆斯林對於西方對回教地區的影響覺得受到很深的傷害而更爲惡化。他們深深地感到不平是因爲：

- 美國持續支持以色列；
- 西方對於他們眼中腐敗的穆斯林國家領導者和政府所造成的影響；
- 西方對伊拉克的侵略；以及
- 美國在沙烏地阿拉伯的持續存在與影響，他們認爲這是對他們最神聖之地的褻瀆。

他們對此的回應是一種將不理性面向帶進全球事務中的宗教狂熱。新的恐怖份子並非想要談判、提出要求、希望見到互惠結果的人。相反的，他們被盲目的仇恨以及破壞與殺戮的冷血決心所驅使，沒有後悔也沒有憐憫。如同他們所自豪的，他們擁抱死亡。

這個世界應當如何回應這項最爲嚴重的恐怖威脅所根源的非理性狂熱？

- 第一，我們應該繼續盡一切的努力強化自身安全。我們需要最佳的可得情報。我們必須增進我們的守望與警覺。政府必須發展出對抗恐怖主義所需的能力，並且採行必要的法律與程序。
- 第二，由於恐怖主義是一種全球性的現象，國際社會必須緊密合作來對抗它。特別是，國際社會必須運用嚴格的措施對付任何藏匿、支持或容忍恐怖份子的國家。
- 第三，國際社會必須盡一切可能強化對核子、化學和生物武器的控制，以確保它們不會落入恐怖份子之手。
- 最後，國際社會必須處理恐怖主義的根本成因，以及國家內部的文化和族群衝突。

這包括下列事項：

1. **我們必須處理文化與族群疏離的問題。**

國際社會必須制訂出在多元社群國家中，處理團體間關係的原則、途

臺灣大學學術期刊資料庫

徑、和機制。我們必須創造出有利於推展少數團體其集體權利的氣氛，就如同我們已經推展了有利於個人的公民與政治人權的氣氛。

我們必須讓文化與宗教社群可以推展他們的認同和傳統。我們應該鼓勵寬容和包容。簡單的多數決將使重要的少數團體可能被排除在重要的決策過程之外，應該加以避免。所有的社群應該能感覺到在統治他們的所有制度中都獲得適當的代表。

2. **我們在與其他宗教和文化往來時必須顯示出最大的敏感度。**

雖然西方世界可能深信於它的自由、民主與自由市場模式所具有的優越性，它仍然必須克制著不要試圖將這個模式強加在其他地區之上。西方在與其他宗教和文化團體往來之時，必須帶著尊敬與寬容的意識。讓他們以自認合適的方式處理自己的事務，並且發展出與他們的文化和處境最相稱的政府體制及社會價值。

西方的人可能會覺得其他文化中有許多習俗他們無法接受——特別是那些與婦女的權利有關者。然而，非西方社會也一樣經常覺得被西方的態度與生活方式的許多面向所冒犯。雖然法蘭西斯・福山認爲西方已經使人類的政治與經濟社會臻於完善，西方仍必須以最大的謙遜接受它的體系有可能並非對任何時代的任何人都是最好的。

3. **我們必須處理使國際關係惡化的政治衝突。**國際社會應該擴大它在世界各地衝突的情勢中尋求正義而且持久的和平的努力，像是蘇丹；斯里蘭卡；車臣，和克什米爾這些地方。

特別是，它必須處理以色列與巴勒斯坦人之間的衝突。這個未解的衝突依然是區域與國際恐怖主義的主要成因之一。同樣的，美國、它的盟邦以及這個區域的國家，應該盡一切努力在伊拉克創造出讓盟軍可以在可行的情形下盡快撤出的情勢。無疑地，無論其理由爲何，西方軍隊在伊拉克的繼續存在是國際恐怖主義的另一個主因。

4. **長期而言，西方必須處理它持續捲入中東事務的主因——它對波灣石油的倚賴。**

因爲只要西方世界繼續依賴中東做爲它的主要能源來源，它就會被誘

臺灣大學學術期刊資料庫

使去確保及促進它在這個地區的利益。如此一來，它將不可避免地對複雜又極端不穩的社會中的某些重要元素疏離。早晚，環境的因素和升高的油價將迫使西方經濟體藉著發展替代的能源，來減少它們對中東石油的依賴。這件事越快發生，越好——從對抗恐怖主義的觀點來說也是如此。

我相信下面這些是我們在新千禧年維持和平所必須採取的主要步驟：

- 我們必須繼續增進我們的安全；
- 我們在與恐怖主義的抗爭中必須進行國際合作；
- 我們必須確保化學、生物和核子武器不會落入恐怖份子之手；
- 我們必須處理恐怖主義與國家內部衝突的根本原因，它們是族群、文化、和宗教不滿以及伊斯蘭基本教義主義。我們必須這麼做：
  - ◈讓多樣性可以安居於這個世界——特別是推廣對文化、宗教和族群少數團體的權利的尊重；
  - ◈對穆斯林世界的宗教和文化關懷表現出最大的敏感度；
  - ◈盡力解決世界各地持續中的衝突——但特別是以色列／巴勒斯坦還有伊拉克的衝突；以及
  - ◈發展出可以減少我們對中東石油的依賴的替代能源。

如果我們做到這裡的每一項，我們將可以提升在新千禧年維持和平的機會。

全球化的世界所具有的意涵之一是沒有國家可以藉由單邊行動達成它的國際目標。另一個意涵是沒有國家——無論多強大——可以藉由軍事手段達成它的目標。漸漸地，達成我們集體安全的關鍵將是接受全球合作在追求和平過程當中的必要性。

臺灣大學學術期刊資料庫